



# GILETA

Enero 2009 Número 51



## Editorial

Se ha cumplido el 60 Aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos. Conviene recordarlo: *Considerando que la libertad, la justicia y la paz en el mundo tienen por base el reconocimiento de la dignidad intrínseca y de los derechos iguales e inalienables de todos los miembros de la familia humana. Considerando que el desconocimiento y el menosprecio de los derechos humanos han originado actos de barbarie ultrajantes para la conciencia de la humanidad; y que se ha proclamado, como la aspiración más elevada del hombre, el advenimiento de un mundo en que los seres humanos, liberados del temor y de la miseria, disfruten de la libertad de palabra y de la libertad de creencias ( Preámbulo)...*

*Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, dotados como están de razón y conciencia, deben comportarse fraternalmente los unos con los otros" (Art. 1)*

*Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. (Art 2)*

En el momento en que escribimos este número 51, vivimos la indignación, rabia, dolor e impotencia de ver cómo el pueblo palestino es masacrado y por ello elevamos nuestra voz contra la barbarie de la invasión militar de Gaza, gritando una vez más que las armas no resuelven los conflictos entre los pueblos, más bien los refuerzan y taponan cualquier resquicio que pudiera favorecer el imprescindible diálogo.

Lo más escandaloso de lo que está pasando en Gaza es que puede pasar sin que pase nada. La impunidad de Israel no se cuestiona. La violación continuada de la legalidad internacional, los términos de la Convención de Ginebra y las mínimas normas de humanidad, no tiene consecuencias. Y nadie podrá decir, como antes se dijo en Europa, que no sabíamos.

Por la dignidad del pueblo palestino, pedimos la retirada del ejército israelí de los territorios ocupados, el respeto a las condiciones mínimas de vida de la sociedad civil, el cumplimiento de las resoluciones de la ONU contra la ocupación y un proceso de paz que no termine siendo la humillación y el genocidio del pueblo palestino.

Desde Gileta, seguimos pensando que ¡otro mundo es posible!.

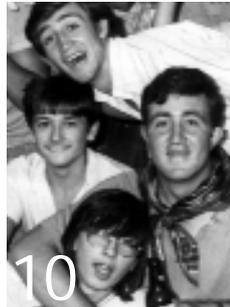
**Noticias** 3

**Colaboraciones** 8  
**Asociación El Horno**  
**Fotografías**



**Nuestro vocabulario** 11

**Refranes y dichos de**  
**Torre los Negros** 12



**Torre los Negros en**  
**papeles** 13



**Estudio-Investigación** 14  
**El oficio de barbero**  
**El Ciclo de la Vida II**  
**Las Comuniones (2)**  
**El Ciclo de la Vida III**  
**Las Bodas**



**Nuestro patrimonio** 20  
**Los puentes y la carre-**  
**tera**



**Ecología en "Gileta"** 24

# Noticias de Gileta

Gileta nº 51 3

## noticias

En Agosto de 2008 vio la luz el número 50 de la Revista Gileta y se realizaron en Torre los Negros distintas actividades relacionadas con la celebración que queremos compartir con todos los lectores:

En primer lugar decir que ha gustado la nueva maquetación; se nos olvidó poner que correspondía a un nuevo amigo de "Gileta": Julio García-Aráez López, quien tuvo la paciencia y el aguante de maquetar tanta página y que pese a todo pronóstico por el desastre de hacerla deprisa y corriendo, ha tenido a bien repetir la experiencia y maquetarnos este número 51. ¡Gracias!

Se vendieron todos los números editados y hubo superávit: 80 euros, que se entregaron para las flores de la Ofrenda de la Virgen del Pilar.

Las actividades para celebrar el acontecimiento se centraron en la proyección el día de la Virgen, 15 de agosto, en el frontón, del DVD "Juegos tradicionales de Torre los Negros", perteneciente a la colección Tradiciones y costumbres en las comarcas del Jiloca y Campo de Daroca, realizado por Eugenio Monesma (Pyrene P.V.) con ayuda del Centro de Estudios del Jiloca y el apoyo financiero de ADRI, Leader y los programas europeos.

Del vídeo ya tenéis noticias porque os lo contamos en otras Giletas y porque muchos colaborasteis con él en las dos grabaciones (la que resultó mojada y la buena). Contamos unas cincuenta personas participantes directos más los que ayudaron prestando útiles y colaboración oral. Los once minutos de duración se completaron con otra pequeña joya titulada "Caramelos de Daroca", de 10 minutos de duración, y que forma parte, con los juegos, del número 6 de la colección citada "Dulces y juegos". Aunque muchos ya habíais visto el vídeo porque salió en televisión en el programa de Monesma, se pasó un buen rato viéndolo en el frontón, con un frío que pelaba, armados de chaquetones y hasta mantas, con un traguico de vino y cortezas. Los recuerdos de los dulces que traían a vender en las fiestas o en la Virgen de la Langosta junto con el visionado del proceso de elaboración a cargo de Manuel Segura, confitero darocense, permitió pasar un buen rato en ese improvisado cine al aire libre.

Al día siguiente, a cubierto, menos espectacular pero más calentico, se pudo repetir la proyección y dis-

frutar de un pequeño pase de fotos antiguas y ¡lo que es la tecnología!, las fotos de la procesión de la Virgen de la Cama, recién salidas de la cámara.

Queremos agradecer desde estas páginas a la Comarca del Jiloca, al Servicio Comarcal de Deportes y al Centro de Estudios del Jiloca su colaboración para hacerlo posible y a todos los que ayudaron a montar el instalache en el frontón y en las escuelas.

Y el día 17 de agosto, domingo, la Asociación de vecinos y amigos de Torre los Negros "El Horno", hizo un homenaje y reconocimiento a la Revista Gileta y a María Pilar Sarto Fraj, como la persona que, con otras muchas, ha hecho posible ese pequeño éxito de mantenimiento de la revista durante 25 años.

En presencia de la corporación municipal de Torre los Negros, comenzó el acto el Presidente de la Comarca del Jiloca, Joaquín Sánchez, quien habló de la importancia de conocer la historia de un pueblo para interpretar el presente y plantear el futuro, un futuro que auguró esperanzador y que debe ser construido entre todos, políticos y ciudadanos juntos. Terminó su alocución pidiendo al Ayuntamiento y a la Asociación la sensibilidad de poder trabajar juntos. Al término de sus palabras, entregó a María Pilar la placa conmemorativa en la que se leía: EN RECONOCIMIENTO AL MÉRITO, LA LABOR Y EL AMOR AL PUEBLO DE TORRE LOS NEGROS, POR SUS 25 AÑOS Y 50 NÚMEROS DE LA REVISTA "GILETA"

El Presidente de la Asociación, Adolfo Gil, dirigió unas palabras emotivas de las que reproducimos algunos fragmentos:

"¿Os acordáis, M.<sup>a</sup> Pilar y Celeste, de aquellos juegos junto al fuego, que organizabais para los niños, pero para diversión de todos?. Ahora que los juegos, las canciones, llegan en maquinitas todo enlatado, quizás no le damos importancia a aquel hacer, o sí, quizás algunos que vivimos aquel buen ambiente provocado por la ilusión y el trabajo de gente como tú. Hemos podido ver, con el paso del tiempo, que aquellas actitudes y aptitudes las vas plasmando en otras actividades de tu vida.





No cualquiera sino tú, con tu inquietud cultural, dinamismo e interés por Torre los Negros hubiera sido capaz de animar a unos colaboradores y provocar interés por la lectura de esta “revística” con un nombre muy propio de este lugar “Gileta”. (...)

Este homenaje a la persona de María Pilar es extensivo a todos los que han aportado sus colaboraciones a la revista de una forma más o menos continuada; contábamos con algunos como representación, no habrán podido venir todos, aunque os tenemos presentes no os nombramos, pues no queremos olvidarnos de ninguno.”

Junto con la placa, se hizo entrega de un DVD con todos los números de GILETA escaneados por Amalia y Miguel García Garcés y editados por la Asociación.

Con la emoción del homenaje, María Pilar dirigió unas palabras de agradecimiento que posteriormente, más organizadas, hizo llegar a la Asociación de vecinos y amigos de Torre los Negros “El Horno”, de las que reproducimos algunos párrafos.

“Quiero agradecer a todos los miembros de la Asociación vuestro esfuerzo por realizar tareas a favor de Torre los Negros, fortaleciendo la valoración cultural que suponen muchas de las actividades que estáis impulsando.

Creo que es importante una labor así porque el patrimonio cultural y natural de un pueblo es también parte de la identidad personal y colectiva de las personas que forman parte del mismo, no sólo por nacimiento sino por pertenencia afectiva y establecimiento de lazos sociales.

Como os dije en las palabras improvisadas de aquel día, creo que todos y todas los que estabais allí y también muchas otras personas, han hecho algo por Torre los Negros, grande o pequeño, con poca o mucha trascendencia pero muy válido, porque sale de la generosidad y el “buen hacer “. Y a mí me parece importante en un mundo en el que el individualismo es moneda de cambio y patrón de conducta.

Me gusta pensar que en mi pueblo hay “buena gente” que se preocupa y se esfuerza por mejorarlo a cualquier nivel, que se ilusiona al pensar en hacerlo y que influye en sus hijos y sus amigos para que el contagio sea mayor; gente que sabe disfrutar y vivir con alegría y optimismo, que planta cara a las dificultades y echa una mano cuando hace falta.

No es un deseo, son muchas las muestras que he vivido desde pequeña. Ésta y otras buenas influencias me han hecho ser como soy y hacer lo que hago, por lo que cuando hay algún reconocimiento a mi trayectoria, me anima saber que somos muchas las personas que pensamos, sentimos y actuamos así.

Creo que la labor y el amor a Torre los Negros puede ser común y entonces el mérito es colectivo, que todavía me parece más valioso.

Así pues, de verdad y de todo corazón, gracias por todo, no sólo por el homenaje y la placa, sino por vuestra colaboración para los pequeños actos que montamos en el frontón y en las escuelas para la celebración del número 50 de Gileta, por vuestro ánimo y el esfuerzo que desarrolláis desde la Asociación.

Sabéis que podéis contar conmigo en lo que pueda hacer y os deseo, por si os sirve, que penséis siempre en la “buena gente”, en lo que funciona, en lo positivo, en lo valioso de las personas, en las ilusiones colectivas, en ver la botella medio llena mejor que medio vacía... lo que ayuda a mantener el ánimo por seguir haciendo “cosicas” por el pueblo... es una de esas “recetas” que he vivido en mi familia y que valoro como muy importante”.

Otra carta de agradecimiento fue enviada al presidente de la Comarca del Jiloca y al Ayuntamiento de Torre los Negros.

Y así, con toda la emoción, la revista Gileta comienza su andadura del número 51, con nuevas energías para llegar a otros cincuenta números y celebrar, a lo grande, el 100.



# La Torre en el Mundo

El 12, 19 y 26 de noviembre de 2008, nuestro vecino y amigo Javier Camacho Gimeno presentó en Ibercaja Zentrum su proyecto Cumbres y Culturas en tres conferencias con soporte de imágenes: El Cho Oyu y el Nangpa La, la ruta helada entre Tíbet y Nepal. El Mckinley, Alaska el último paraíso en la tierra. El Ngage Ngai. Los Masai y las últimas grandes praderas.

Además de la publicidad propia de Ibercaja, la Asociación El Horno pasó información por correo electrónico con una atractiva convocatoria: *Nuestro vecino y amigo va hollando cimas, presumiendo de Torre los Negros. Nos vemos y le damos un abrazo.*

A lo largo de las presentaciones que Javier realizó en Zaragoza, fue presentando las fotografías que ponían imagen a su relato y sus vivencias, en el intento de compartir su experiencia y dar a conocer naturaleza, cultura y personas que ha tenido la oportunidad de conocer con su proyecto Cumbres y Culturas.

Amigos de Gileta asistieron a las presentaciones y les gustó muchísimo; como no pudimos asistir, le pedimos el proyecto a Javier y os hacemos un resumen.

## Proyecto Cumbres y Culturas

*Desde hace ya unos años que compagino mi trabajo, con el desarrollo, en mi tiempo libre, de un proyecto guiado por la ascensión de montañas diseñadas por todo el mundo, entre ellas las 7 montañas más altas de los distintos continentes, siendo el primer aragonés en conseguirlo.*

*Este proyecto no sólo tiene una motivación y un fin meramente deportivo, es decir no sólo esta guiado por la ascensión de estas montañas, sino que es mucho más ambicioso, y se encuentra también empujado fundamentalmente por el conocimiento de las distintas gentes, las diversas culturas y los entornos naturales que rodean estas cumbres, la forma de vida de sus habitantes, sus costumbres, muchas veces ligadas entre sí, para tratar de darlos a conocer a los demás, divulgarlos a través de la fotografía y acercarlos a la gente.*

*De esta manera se pretende un doble objetivo, por un lado, que podamos comprender mejor el mundo en el que vivimos, tomando consciencia de que existen muchas razas y culturas distintas entre si, y que todas ellas tienen derecho a coexistir mediante el respeto, la tolerancia y a vivir de manera digna.*

*Por otra parte, tratar de acercar a los demás, lugares de excepcional belleza tanto por su riqueza animal, como por el entorno natural existente, de manera*

*que tratemos de apreciarlos y lo que es más importante respetarlos y preservarlos para las generaciones que vengan detrás de nosotros.*

*Como dije antes, este proyecto ya echó a andar hace algún tiempo y de esta manera fue ascendido en el 2005, el Kilimanjaro o (Uhuru Peak con 5.895 metros, la montaña más alta del continente Africano), conociendo y fotografiando culturas como las tribus Masais, y paisajes o fauna de países como Kenia, Tanzania, Uganda o Zanzíbar y parques naturales como Masai Mara, Serengeti, Ngorongoro, Taranguire, Nakuru, o el impresionante Parque Impenetrable de Bwindi, donde pude fotografiar a los últimos gorilas de montaña en su entorno. Buena parte de los fondos obtenidos del turismo que trata de ser excepcionalmente escrupuloso con la protección del gorila de montaña, es destinado para el desarrollo de las gente que vive allí, de esta manera ellos, son los más interesados en proteger al gorila de montaña y luchar de forma activa contra el furtivismo que ha llevado al borde de la extinción a tan maravilloso animal.*

*También fue ascendido, en solitario, en el año 2005, El Mckinley o (Denali con 6.200 metros, montaña más alta de América del Norte situada en Alaska), soportando temperaturas de hasta 40 grados bajo cero,*



*fotografiando la impresionante fauna, (osos, arces, caribúes, ballenas entre otros) de varios parques nacionales de Alaska, como por ejemplo, el Parque nacional de Denali, o el Parque Nacional de los Fiordos de Kenai.*

*El año 2006, el Alpamayo en Perú, que con 5.947 metros, no es la montaña más alta de sudamérica, pero sí es una de las montañas más hermosas de la tierra, (muchas personas la denominan como la montaña más bella del mundo, desde que este nevado ganó en 1966*

un concurso de fotografía celebrado en Munich). Asimismo se recorrieron lugares como Machu Pichu, el valle Sagrado, y el lago Titicaca, conociendo culturas como los Urus que viven en las islas construidas con totora, (una especie de juncos que crecen en el lago), a los pobladores Quechuas de Islas como Taquile o Amantani, o a alguna de las personas que viven duramente de su trabajo en las impresionantes salinas de Maras.

Por otra parte también se habían realizado Trekings, en las cercanías de montañas tan emblemáticas como el Cerro Torre o el Fitz Roy en Argentina, así como en las Cataratas de Iguazu, el impresionante Glaciar Perito Moreno o en el Parque Nacional de Península Valdés, fotografiando las ballenas, los pingüinos, o los elefantes marinos.

Trekings en Chile, en el parque nacional de las Torres del Payne, o en el salar de Uyuni en Bolivia.

También se han realizado trekings en el Tibet, asomándonos a las montañas más altas de la tierra como el Everest, el Cho Oyu o diosa turquesa, que con sus 8200 metros es uno de nuestros próximos objetivos.

Hemos conocido la cultura y religión tibetana, una de las más impresionantes del mundo, visitando lugares como el templo de Jokhang, el lugar más sagrado del Tibet situado en Lhasa, así como el palacio de Potala, lugar de residencia de los Dalais Lamas hasta la huida del último a la India, y monasterios como el de Drepung, el de Sera o el de Tashilhumpo, Xigatse.

También conocimos la cultura china, construcciones tan impresionantes como la muralla China, la ciudad Prohibida, o el ejército de los guerreros de terracota de Xian, parques naturales como Jiuzhaigou, patrimonio de la humanidad, o el bello parque de Huanlong y zonas idílicas como Yangsou, o las

terrazas de arroz de Piagin, las Montañas amarillas de Huangshan, Paraíso Natural de la Humanidad, o el parque de Wolong, famoso por sus osos pandas.

En el 2007 se ascendió en invierno el Elbrus, la montaña más alta de Europa, en el cáucaso ruso; se intentó el Cho Oyu la sexta montaña más alta de la tierra con 8201 metros, llegando hasta la altura de 7900 metros, y en el año 2008 se ascendió el Aconcagua la más alta de America del Sur.

En definitiva, como demuestran las fotografías, se trata de un proyecto que integra un aspecto DEPORTIVO, como es la ascensión de CUMBRES, de todo el mundo, un aspecto CULTURAL, en que se trata de dar a conocer, a través de proyecciones fotográficas, la gran diversidad cultural, un aspecto MEDIOAMBIENTAL, en el que se trate de mostrar rincones naturales de excepcional belleza así como los animales que viven en estos lugares, con la finalidad de respetar y amar el entorno natural, concienciando de su fragilidad y necesaria protección, todo ello documentado a través de fotografías, como las que se muestran en las presentaciones.



Javier, en la cima del Alpamayo, con el cachirulo de Torre los Negros.

**Desde Gileta, felicitamos al “Notario” que más alto ha subido por su propio pie.**

# Noticias de Torre los Negros

## Fiestas del pueblo 2008

Estas fiestas de verano en el pueblo han sido muy divertidas, y además ha habido muchas actividades nuevas como por ejemplo:

- Concurso de tapas donde el premio era un jamón.
- Carrera de atletismo donde participaban personas de todas las edades
- Taller de camisetas teñidas
- Fuegos artificiales por la noche.

Y luego también hicieron las actividades que se han hecho durante bastantes años, pero que nos divertimos igual, como por ejemplo han sido:

- Fuego de campamento, donde los más peques sorprenden cada año con más bailes y se hacen juegos divertidos.
- La sardinada y la comida popular donde se junta toda la gente en un lugar determinado para comer.
- La carrera de bicicletas para todas las edades donde el ganador se lleva un gran premio.
- Baile de disfraces, en los que los más peques nos enseñan sus diseños.

Y por la noche no falta nunca la disco móvil y orquesta que nos hacen bailar mucho rato, no sin antes parar para echar el bingo de cada noche.

## El Horno

La asociación del horno, durante este año pasado 2008 ha hecho diversas actividades para todos aquellos que quisieran, como la que hicieron con las setas. Por la mañana, todos los que quisieron fueron a buscar setas al pinar y después se expusieron en un local para que todos que quisieran las vieran mientras los de la asociación comían juntos.

## El pabellón

En Torre Los Negros por fin están construyendo un pabellón en dirección al río, para realizar allí muchas actividades como realizar la gimnasia las mujeres, las fiestas de Febrero y las de verano y muchas otras actividades.

## Las escuelas

Hace poco tiempo, en el pueblo se están arreglando las casas de las escuelas para que estén en mejores condiciones para poder alquilarlas.

**Elena Fraj Barrado**



La Comisión de Fiestas 2007-2008 integrada por María Jesús y Herman, Laura y Pablo, M<sup>a</sup> Paz y Daniel, Mariola y Carlos, Ana y Juan Fran, Raúl, Irene, Anabel, Cristina y Francisco Miguel, prepararon y llevaron a cabo unas fiestas magníficas como nos relata Elena Fraj. Nos gustó muchísimo la portada del programa, tal como se dice en el Saludo de la Comisión: *“Queremos nombrar y recordar con especial cariño a los “padres” de las fiestas de verano de Torre los Negros, ya que fueron los primeros que tuvieron la iniciativa en el año 1973 de aportar desinteresadamente trabajo e ilusión, para que tuviéramos unas fiestas de verano tal y como nuestro pueblo se merece”*

# Asociación El Horno

## Jornadas Micológicas

Celebradas el 1-2 de noviembre. Se formaron grupos para salir a diversos lugares acompañados por un voluntario conocedor para recoger las setas y aportarlas a la exposición y la degustación.

Con las setas recogidas, se hizo el acto de presentación de las jornadas, se sirvió un aperitivo para todos los asistentes y por la tarde se confeccionó la exposición, con el asesoramiento de los expertos que resolvieron dudas, revisaron cestas y dieron consejos.



Se inauguró una completa exposición, como se puede observar en la fotografía y eso que no acompañó el día precisamente porque hacía mucho frío, de hecho nevó. Después se proyectó un documental sobre el mundo de las setas, acompañado de una charla para ayudar a reconocer sin riesgos las setas más comunes en nuestro entorno natural.

La comida y cena de confraternidad, con degustación de platos confeccionados con setas, completaron las jornadas.

## Asamblea Ordinaria

El 17 de agosto de 2008 tuvo lugar la Asamblea Ordinaria de la Asociación de vecinos y amigos de Torre los Negros "El Horno" en la que se trataron los siguientes puntos:

1.- Lectura y aprobación del acta anterior por la Secretaria. Belén Escuder dio lectura a la 1ª acta de fecha 13-10-2007 en la que se acordó dar información al Ayuntamiento de la Constitución como Asociación de vecinos y amigos de Torre los Negros "El Horno"; se aprobaron los estatutos y se eligió la Junta Directiva quedando aprobada por unanimidad.

2.- Informe del Presidente: Adolfo Gil comenzó informando de las gestiones realizadas con las distintas Instituciones, tanto con el Ayuntamiento de Torre los Negros como con las Instituciones turolenses: Cámara de Comercio, Comarca del Jiloca, Subdelegación del Gobierno de Teruel y Diputación Provincial de Teruel.

La valoración es positiva en el sentido de marcar los aspectos favorecedores de las buenas relaciones y la unión. La valoración de la Junta en referencia a la relación con el Ayuntamiento es que se han pasado momentos muy complicados, centrados básicamente en la negativa de dejar el domicilio social en el horno a una asociación con 130 asociados pagando las cuotas. Aún con todo, todas las actividades de la Asociación incluyen la invitación al Ayuntamiento y a todo el pueblo, manteniendo la línea de acercamiento y apertura a la colaboración marcada por la Asamblea.

El desarrollo de las distintas actividades y la participación, hacen que la propia Junta capte la ilusión de los socios y se mantenga por ello el entusiasmo y las distintas iniciativas.

El presidente informó que tras la Asamblea ordinaria, se iba a mantener una reunión con el Ayuntamiento contando con la presencia del Presidente de la Comarca quien manifestó su intención de estar presente para facilitar los cauces de comunicación.

3.- Informe de actividades: Se informó sobre las actividades realizadas con una pequeña reseña de cada una de ellas: Matacerdo tradicional, Huerto de los chicos, Grupo senderista, Matinal motera y Comida de hermandad y Homenaje a Gileta.

4.- Propuesta de actividades futuras:

- Jornadas micológicas trayendo a alguien que pueda enseñar en la excursión de recogida, exposición posterior y fotografía de las setas recogidas, material para futuros estudios y publicaciones.

- Actividad navideña.

- Propuesta de constitución de un grupo de estudio histórico y de viabilidad para la restauración de pairones de Torre los Negros. Se aportó el ofrecimiento de Antonio Gimeno Gracia del estudio realizado por él y se propuso comenzar a restaurar lo más pronto posible el pairón de San Vicente, que con tanto cariño ha estado cuidando Gregorio Casimiro. Se aprobó la propuesta a la par que se proponía hacer un homenaje a Gregorio en agradecimiento a su labor callada. Se aprobó estudiar la posibilidad de hacer un calendario de la Asociación con

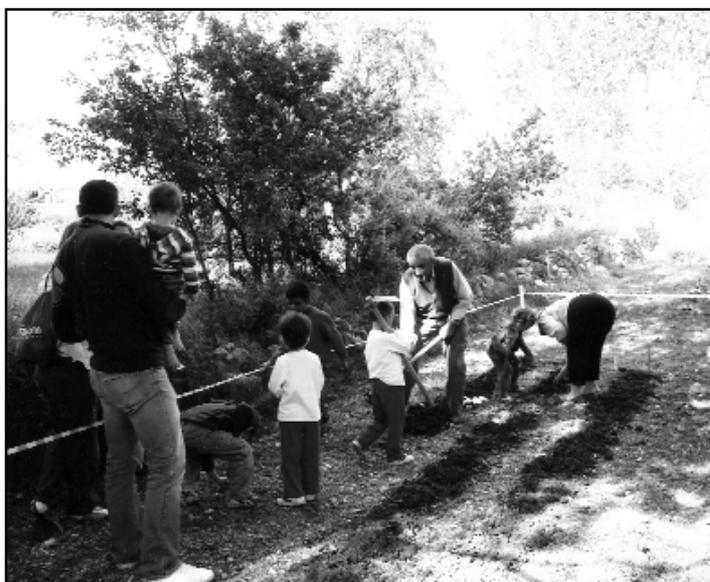
las actividades y fotografías de los pairones y lugares de interés del pueblo.

- Propuesta de revitalizar y darle contenido y actividades al grupo senderista.

5.- Informe de cuentas presentado por el Tesorero. Se aprobó el informe presentado por Rogelio Salanova y la propuesta de domiciliación bancaria de cuotas, también que éstas fueran anuales, por importe de 20 Euros y de las cuales quedan exentos de su pago los menores hasta 12 años y los mayores desde 85.

6.-Capitulo de Ruegos y Preguntas.

1º- Se manifiesta por la mayoría de los presentes el desacuerdo con algunas intervenciones municipales, exentas de buen criterio medioambiental, así también el cierre del M.S.R. Y se acuerda por mayoría que teniendo en cuenta la situación actual en Torre los Negros, cualquier acción, denuncia o crítica de estas



actuaciones municipales se tendrá que llevar a cabo desde el ámbito personal y no dentro de esta Asociación.

2º- Respecto a la opinión de los socios sobre la línea a adoptar por la Junta en la reunión posterior con el Ayuntamiento con la mediación del Presidente de la Comarca, se aprobó seguir planteando la misma línea de colaboración y búsqueda del consenso y el acuerdo, canalizando las propuestas a través de todos los concejales del Ayuntamiento y favoreciendo el acercamiento a la vez que se mantiene la actividad de la Asociación para demostrar en la práctica las intenciones y los objetivos de la misma. Se consideró oportuno seguir planteando la petición de domicilio social en el Horno.

Una vez más, el talante conciliador y de colaboración de la Asociación quedó patente en la Asamblea y sobre todo, la ilusión y las ganas de seguir adelante.

## El Comarcal del Jiloca

La revista Gileta ha alcanzado en Torre los Negros su número 50, después de 25 años de su primera edición. Se trata de una publicación semestral, de carácter local, que recoge tradiciones, formas de hablar, juegos, historias y otras informaciones sobre el pueblo y sobre la comarca a la que pertenece (el Jiloca). Su existencia y sostenimiento durante todo este tiempo se debe a la persona que ha venido siendo su editora desde el inicio: María Pilar Sarto. Esta mujer, psicóloga y con trabajo en Alcañiz, ha superado los cincuenta años y, de ellos, lleva 25 con esta labor tan bien considerada, por otro lado, por sus paisanos.

La Asociación de Vecinos y Amigos de Torre los Negros "El Horno" pensó que era un buen momento para reconocer esta dedicación y el pasado 17 de agosto, rindió un homenaje a Pilar Sarto en el que el presidente del Jiloca, Joaquín Sánchez, le entregó una placa conmemorativa, tras la comida de convivencia celebrada entre los socios. La Asociación invitó también al acto al alcalde y concejales del municipio.

**La Asociación "El Horno" se desvincula de cierta polémica sobre la convivencia en el pueblo de Torre los Negros**

Según una nota de prensa hecha pública por esta Asociación, sus miembros, como tal colectivo, se mani-

fiestan "ajenos a los artículos aparecidos en algún medio de comunicación en los que se hacía referencia a la lamentable situación de "mala relación vecinal" en nuestro querido Torre los Negros. " La Asociación, sigue la nota, "considera que quienes hayan confeccionado alguna información que se pronuncia hacia nosotros (como Asociación), para ser responsable y veraz, la tendría que haber contrastado con todas las partes implicadas". La Asociación "El Horno", según informa la nota de prensa, la componen más de 140 asociados de los cuales 34 están censados y son residentes en Torre los Negros; 100 asociados tienen su segunda residencia en el pueblo y unos pocos son amigos y amantes de esta población. "Y si no fuera porque hemos recibido estímulos de algunas instituciones, la situación sería muy desagradable", continúa el comunicado de "El Horno". "Desde nuestra constitución, nos hemos impuesto no aceptar ninguna manipulación (ni personal ni política). No buscamos ningún enfrentamiento. Y aunque, en mayoría, no estamos de acuerdo con alguna intervención municipal, exenta de buen criterio medioambiental, ni al cierre del Multiservicio Rural que gracias al esfuerzo de las instituciones se ha instalado en Torre los Negros, hemos decidido, también por mayoría, que dada la situación actual en este pueblo, cualquier denuncia o crítica en estos temas se tendrá que hacer desde el ámbito personal y no dentro de esta Asociación".

# Foto grafías



Acabamos de abrir una nueva forma de colaboración, las fotografías.

Aquí tenéis un montón de jóvenes de fiesta.

El pasado verano ya hubo intentos de identificar a todos los componentes del grupo. Os animamos a enviar a Gileta estas fotografías que tendréis por casa, con las personas que componen el grupo, recogiendo, como en este caso, un momento de diversión y encuentro.

Si podéis facilitarnos la fecha y la fiesta o momento recogido en la instantánea, podemos hacer un pequeño archivo en GILETA.

## Ofrenda de flores a la Virgen del Pilar

colaboraciones

Aún con el anuncio de mal tiempo, el grupo "Padre Selleras - Torre los Negros (Teruel)" hizo su ofrenda de flores a la Virgen del Pilar. Felicitamos al grupo organizador que en esta ocasión tuvo la buena idea de vender cintas bendecidas del Padre Selleras al terminar la procesión el Día de la Virgen, que fueron acogidas estupendamente en Torre los Negros y sirvieron para obtener fondos para las flores. La lluvia no desalentó a los oferentes y el estandarte del Padre Selleras estuvo bien protegido. Heraldo de Aragón recogió su paso por la Plaza España como muestra la fotografía de Heraldo de Aragón del 13-10-2008.

Son muchas las personas que acompañan en su recuerdo al grupo y quienes, por su cariño al Padre Selleras y a la Virgen del Pilar, se hacen presentes de alguna forma a través de los que desfilan.

Son muchos los años de esta ofrenda, ya tradición, para Torre los Negros.

Desde Gileta felicitamos a todos los vinculados con la actividad y animamos a la participación de todo el que lo desee, haga calor o frío, lluvia o sol.



# Acaba la "B" Empieza la "A"

- **Bueñas:** Bovedillas entre madero y madero.
- **Bufador:** Canuto o palo hueco por el que se soplaban para avivar las llamas.
- **Bufa:** Pedo sin ruido, echarse un pedo sin que se oiga. ¡Ha salido bufa!
- **Bufar:** Echarse un pedo sin ruido. *“Entre pedos y bufas, la cama como una estufa”*.
- **Bulquetada:** Carga que se transporta en un carro basculante o en un volquete.
- **Bulquete:** Volquete, especie de cajón que se puede vaciar girando sobre el eje.
- **Bulla:** Hacer mucho ruido. Normalmente se refiere a sonido ambiente aunque también puede indicar una pelea o discusión.
- **Bullir:** Hervir (del latín “Bullire”). También hace referencia a una situación en que hay “movida”
- **Burbuz:** Abubilla, pájaro insectívoro del tamaño de la tórtola, con el pico largo y arqueado, un penacho de plumas eréctiles en la cabeza, el cuerpo rojizo y las alas y cola negras con listas blancas, como el penacho. El nombre de Torre los Negros hace referencia al ruido que hace al iniciar el vuelo Brruuzzz, Brruuzz. Desprende un olor fétido.
- **Burra:** Especie de herida, ampolla o dureza que se hace en las manos al realizar un trabajo para el que no se está acostumbrado, normalmente por rozamiento.
- **Burro:** Juego de niños que termina con el dicho: “Burro, mediamanga, mangotero, ¡di lo ques!”.
- **Burrumbada:** Montón de cosas que cae de golpe. Blocada
- **Bus:** Os. “Bus vais”, os vais.
- **Buscajas:** Restos, cantidad pequeña de algo. Se suele decir de las maderas, trozos pequeños de madera que sirven para encender el fuego.
- **Busotros:** Vosotros.
- **Butifarra** o **Bochiga:** En Torre los Negros, vejiga del cerdo que se hincha para jugar los niños. Tipo de embutido típico de Cataluña.

Y comenzamos la sección de nuestro vocabulario con la última letra “A” y lo hacemos con 5 distintas formas de referirse a llevar uno a otro encima. Continuamos con expresiones que comienzan por “A” como expresión adverbial o como preposición pero sin significar “hacia” como en castellano. En el próximo número comenzaremos ya con palabras que empiezan por a:

- **A corderetas:** Forma de subirse un niño a la espalda de otro, colocando las rodillas en torno a la cintura y agarrándose con los brazos por encima de los hombros.
- **A cotenas:** Forma similar, apoyando la espalda.
- **A chinchín** o **A chinchines:** No se dice tanto en el pueblo, aunque también lo hemos oído.
- **A escarramanchones:** Indica que las piernas van a ambos lados del cuerpo del que posa. En castellano sería “a horcajadas”.
- **A gallicos:** En este caso el lugar de apoyo es el cuello, por lo que sólo se podía coger a gallicos a niños.
- **A escondecucas:** Jugar a esconderse.
- **A la que, A lo que:** Cuando. “A la que tú vas, yo vengo”.
- **A manta:** En abundancia. También se utiliza en el riego cuando se suelta el agua por los surcos.
- **A morro:** Beber agua directamente del manantial, grifo de la fuente o botella.
- **A posta** o **Aposta:** Hacer algo queriendo, con toda la intención, por lo que agrava la culpa si es malo.
- **A puro, A puro de:** A fuerza de, a base de.  
“Tantos fueron los esfuerzos, de una mujer laminera, que a puro besos y besos, rompió la chocolatera” .
- **A rastras:** Poner las azarollas cosidas en una pequeña cuerda.. Arrastrarse por el suelo. Tirar de algo.
- **A repelo:** Hacer algo que no se quiere hacer, de mala gana, a regañadientes.
- **A repizco:** comer poco a poco, cogiendo trocicos. Empezar repizcando, suele terminar con la pieza.
- **A trote gorrinal:** Correr de mala manera.
- **A una mala:** En caso de apuro. “A una mala vendemos el campo”.

# Mes de julio

- **En julio beber y sudar y el fresco buscar.**
- **En julio ¿dónde está el mozo? En la acequia o en el pozo.**

Ambos refranes nos indican el calor del mes de julio. Y es que antes, cuando se segaba, realmente podía llegar a ser asfixiante el calor, de ahí que en cualquier momento de descanso, como podía ser la hora de bocadillear o de comer, se buscara la fresca de cualquier arbolico o matorral que hubiera cerca del campo, aunque hubiera que desplazarse un poco, para que la comida sentara bien y coger fuerzas para seguir trabajando.

- **Por mucho que quiera ser, julio poco ha de llover.** La pluviometría del mes de Julio es muy escasa en nuestro pueblo.

- **Dijo Julio al agostero: ¡Ya dormirás en Enero!** Se denominan agosteros a los que están en una casa como criados pero no fijos, sino para hacer algunas faenas en el momento central del trabajo, como serían los meses de julio y agosto, por eso la recomendación de trabajar en esos meses y dormir en enero, cuando no hay faena y en muchos casos tampoco oficio.

- **El sol en verano, ablanda la cera y endurece el barro.**

Nuevamente el refrán hace referencia al calor que hace que si se deja la cera de los panales al sol, se derriten, mientras que es buen momento para poner a secar los adobes. También se sabía que el sol endurecía los caminos arcillosos haciendo barranqueras y trochas que luego eran una dificultad añadida para el acarreo con carros.

- **En julio mi trigo y en agosto el de mi amigo.**

Cuando había que empezar a segar, cuanto antes, porque si se esperaba mucho y apedreaba, el esfuerzo de todo un año era baldío. Hay que recordar que los seguros de las cosechas han sido inventos posteriores. El refrán viene a decir que aunque seamos amigos, cada cual mira más por lo suyo.

- **Julio, trigo en el surco.**

Julio y agosto eran los meses de los trigos, de la cosecha fuerte de Torre los Negros, cuando los surcos estaban listos y la mies se bamboleaba haciendo olas o se tumbaba incluso si las espigas eran muy altas.

- **Un julio normal, seca todo manantial.**

En Torre los Negros había manantiales que aún resistían la fuerza del calor de Julio como la fuente el Piejo, la fuente de Pedro Manco, la de Zarzuela, la de Pedro Chovas, pero otros manantiales que manaban con menos fuerza, en julio ya no surgían.

- **Quien trilla sin susto, trilla a su gusto.**

El acarreo y la trilla eran dos labores habituales en los meses de la cosecha que estaban amenazadas por las tormentas, los sustos de los torrojonos y las señales de agua o de piedra. Por eso, trillar tranquilo, sin miedo a tener que echar a correr, era buena señal.

- **De Virgen a Virgen, los sesos se derriten.**

Indica que entre la Virgen del Carmen -16 de julio- y la Virgen de la Asunción -15 de agosto- son las más altas temperaturas del verano.

- **Cuando el sol mucho calienta, barrunta tormenta.**

Ya hemos hablado de las “señales” de agua que eran especialmente conocidas en esta época del año en que estaban en juego los ingresos anuales.

- **Quien mejor escarde sus sembrados, cogerá en julio más puñados.**

Indica que el buen estado del campo y el cuidado antes de la cosecha, conllevan una mejora de la misma, por tanto, mayor cantidad y más ingresos.

- **El verano en la montaña, empieza en Santiago y termina en Santa Ana**

Aunque no es un refrán típico de Torre los Negros, sí que se decía al explicar que en la montaña el clima es muy distinto y no hacía los calores de nuestro pueblo. Se refiere a un tiempo cortísimo de verano porque Santiago es el día 25 y Santa Ana el 26. Al respecto, hay una apuesta en Bañón:

- ¿Qué te juegas que en Bañón nieva entre Santiago y Santa Ana?.

Claro, dicen que no es posible y pierden la apuesta porque se hace referencia a dos ermitas que se llaman así, y siempre, en invierno, nieva entre las dos.

- **Si en julio llueve, renace la hierba y el trigo se pierde.** Era mucho más difícil segar el trigo cuando hay renacidos que si está todo “tal cual sequico”

- **Julio abrasado, trigo seco y blando.**

¡Mira que es difícil acertar con el punto exacto que se pide al trigo, aunque luego, todo se acepta si no queda más remedio!.

- **Julio y agosto haciendo un mes, el mejor del año es.**

Indica que son los mejores meses del año porque es la cosecha, la recogida de todo un año de esfuerzo. Si fuera un único mes, es el mejor del año con diferencia.

Al terminar los dos meses se podía hacer balance de lo sucedido, calcular los ingresos y las nuevas inversiones que podían hacerse: compras, arreglos, ampliaciones, nuevos proyectos, o, en su defecto, “replegar velas” y sobrevivir hasta mejores tiempos, teniendo que tirar de los ahorros del pasado.

El peirón del Padre Selleras de Torre los Negros es la portada del número 21 de Cuadernos de Etnología del Centro de Estudios del Jiloca, (Calamocha 2008) ya que uno de los artículos, realizado por Joaquín Campo Betés “El agua en la religiosidad popular y las leyendas de la Comarca del Jiloca” cita a Torre los Negros en varias ocasiones:

La piedra de nácar para las picaduras de víboras, que la sitúan en Torre los Negros antes de Portalrubio.

La fuente del Padre Selleras *ya de por sí, de origen milagroso (tres bastonazos en el suelo bastaron para hacer brotar la fuente que tendría que dar calma a la sed de su lego), y de virtudes curativas para enfermedades de la piel, sobre todo si uno se lava en la mañana de San Juan, antes de salir el sol. Al parecer, el Padre Selleras va asociado a otras fuentes: así, en Corbatón, dio con su garrote en una roca y de allí manó agua para aliviar la sed de un pastorcillo; e incluso he llegado a leer que fue el primero que descubrió los beneficios que producen las aguas de los conocidos como Baños de Segura, en la temporada que pasó como ermitaño en una cueva de las inmediaciones del manantial.*

Fotografía del Peirón de la fuente del Padre Selleras, en portada y en el propio artículo.

Otras muchas vinculaciones del agua con la religiosidad se van desgranando en el artículo, como la bendición de los términos, las peregrinaciones a la Virgen de Pelarda, las advocaciones de distintas vírgenes vinculadas con el agua como la Virgen del Mar de Olalla etc.

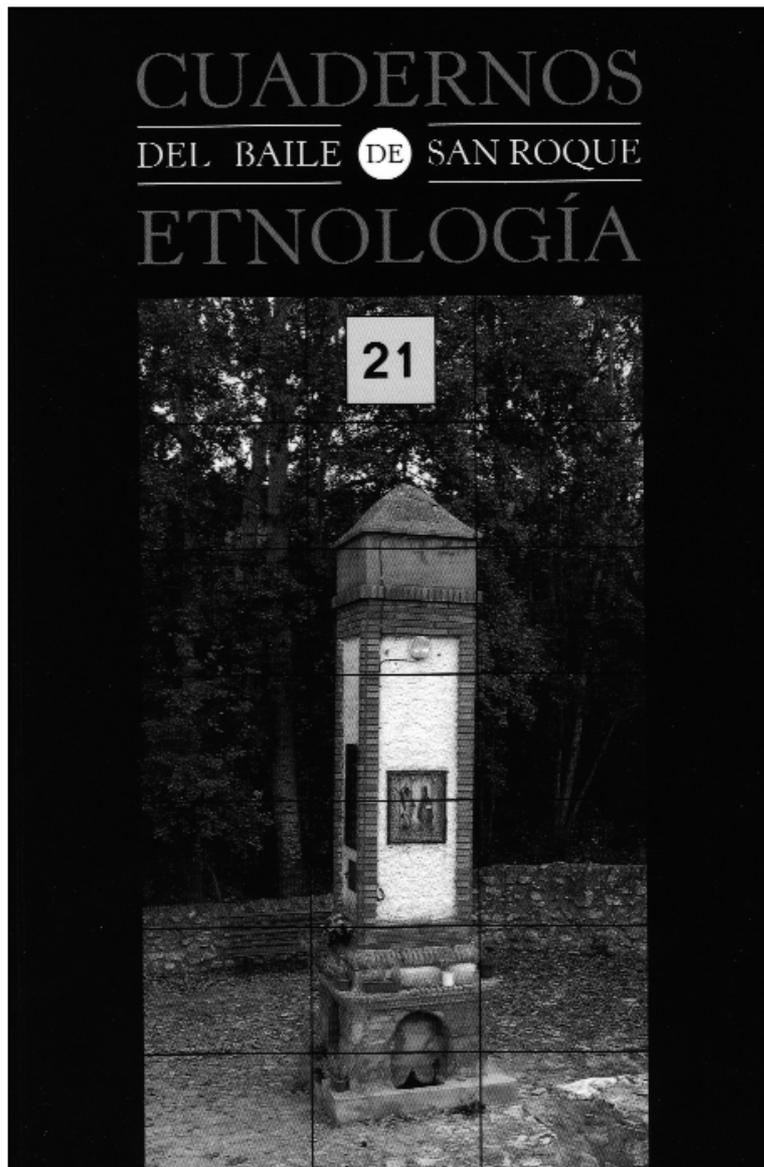
Y el Centro de Estudios del Jiloca junto al Centro de Estudios Darocenses sacan una nueva publicación coordinada por Raquel Lucas Recio: “Juegos tradicionales en las comarcas del Jiloca y Campo de Daroca. Patrimonio olvidado”. Torre los Negros ha aportado los artículos de la revista Gileta sobre juegos tradicionales y recibimos la visita de Raquel Lucas en agosto para preguntar diversos detalles.

La publicación habla de los juegos tradicionales y el patrimonio cultural europeo, los juegos tradicionales a través de la historia, se centra en el juego de bolos como referente principal de las dos comarcas y añade los juegos tradicionales de hombres, los juegos de niños y niñas, los materiales en

los juegos infantiles, los juegos y costumbres entre los mozos y mozas, la recuperación y difusión de los juegos tradicionales y concluye con vocabulario, informantes, agradecimientos y bibliografía.

Muchos de los juegos a los que hace referencia la publicación, los conocíamos por las investigaciones de Gileta, otros no eran usuales de Torre los Negros. Nuestro pueblo es citado al referirse a la gayola, definiendo el juego (páginas 42-43). También al referirse al trabuco, llamado esclafidera en Corbatón (pág. 75).

Antonio Cebrián Sánchez, Gregoria y Pilar Fraj Garcés y la Revista Gileta aparecen en el apartado de agradecimientos.



# El oficio de barbero

José López ejerció tal oficio en Torre los Negros y nos ilustra sobre el mismo, los utensilios utilizados, los usos y costumbres y las anécdotas que él vivió o le contaron. Agradecemos su colaboración y a Celeste Sarto Fraj por sus fotografías.

“Era un oficio amplio: peluquero, barbero, enfermero, monaguillo, un poco cura y un poco psicólogo... también se estrasnochaba”

## Utensilios del oficio

**Máquina de cortar el pelo:** De los cuatro ceros, del cero y del uno. Estas dos últimas, las más empleadas. Había unos peines como suplementos.

Forma de cortar: se pasaba la del uno, luego el peine y la tijera, luego la del cero y se terminaba con los cuatro ceros. Con la navaja se afeitaba la patilla y el contorno del pelo por detrás de las orejas.

A los más mayores y a los chicos más pequeños, se cortaba todo al uno y con una tufica delante, como una especie de flequillo.

**Peine:** La mitad del peine era fino, para igualar el cuello, poco a poco, para no hacer escaleras. La otra mitad más ancha, servía para igualar la parte de arriba. Era de un material flexible, como de hueso, tan fino y tan bien hecho que no se tronzaba.

**Tijera:** Se compraba en una cuchillería de Zaragoza, detrás del Teatro Principal, cerca de San Gil, por la calle Méndez Núñez. José nos explica que todavía existe esa tienda y él siempre ha comprado allí la herramienta, cuando era su oficio y después, para su uso personal.

Había otra tijera dentada, para desmontar el pelo... se va desmontando y así queda igual.

**Navaja:** Las navajas eran de acero, alemanas, “Soringen” y se llevaban encima del peine. Cortar el pelo a navaja era otra forma de corte. Si alguno, además, quería dejárselo largo, se hacía con tijera y navaja, sin máquina.

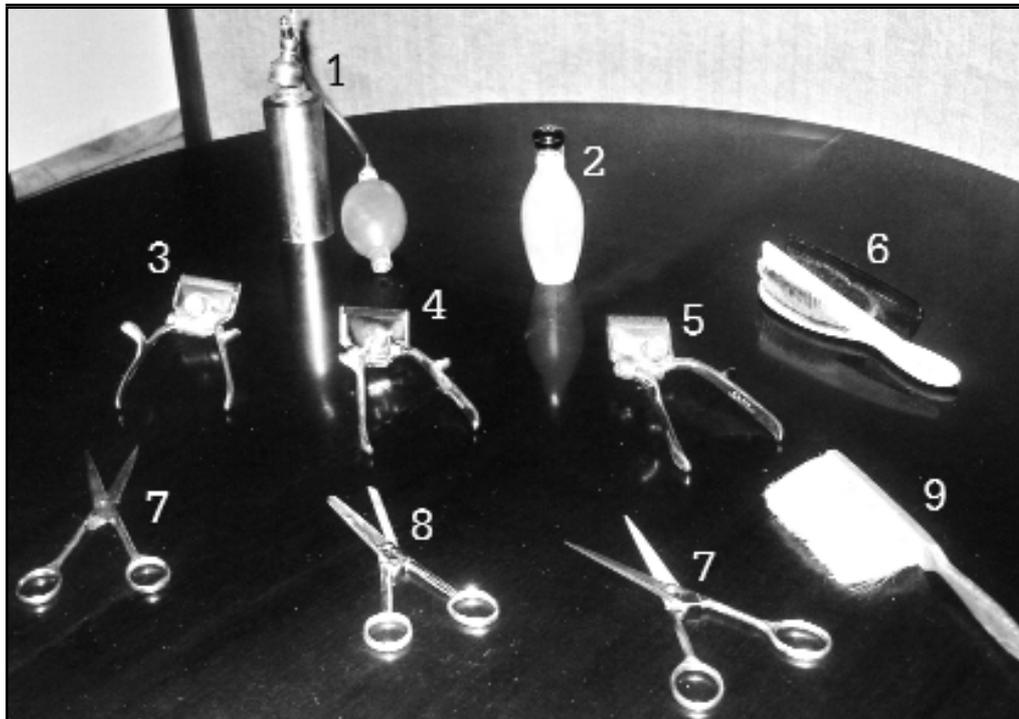
La navaja tenía que estar templada, mi padre se la metía en la faltriquera y así estaba caliente. Se llevaban a vaciar a Zaragoza cuando llevaban un tiempo en uso y para el mantenimiento normal se utilizaba una piedra para afilar. Además, para afeitarse a diario, se le daba a un suavizador, con una pasta que vendían y también se le daba con la mano.

El uso más propio de la navaja y lo que da nombre al oficio, es el de afeitarse la barba. Según el tipo de barba y que la piel fuera más o menos delicada, se utilizaba una navaja u otra: Los peones que sudaban mucho y luego se lavaban en la fuente, eran los mejores para afeitarse porque tenían la barba blandica. Los yesaires eran los peores porque el jabón no corre, a medida que les vas dando, se va. Nos explica José que los aljeceros venían directamente a afeitarse, sin lavar.

**Suavizador:** Sirve para afilar la navaja en el momento de afeitarse... es un mango con varas de metal y un cuero alrededor; al darle vueltas al mango, se pone tirante y allí se da unas pasadas con la navaja.

**Brocha para dar el jabón:** La brocha es de pelo de caballo. Tenía una parte fija y otra que se enroscaba. Nos dice José que él se las compraba hechas en Zaragoza, pero su padre se las hacía con pelo de una yegua blanca de mi abuelo





## Utensilios para cortar el pelo

- 1.- Pulverizador
- 2.- Polvera
- 3.- Máquina 4-0000
- 4.- Máquina 2-00
- 5.- Máquina del 1
- 6.- Peines y cepillo
- 7.- Tijera de cortar pelo
- 8.- Tijera dentada de rebajar pelo
- 9.- Cepillo

(Fotografía: José López)

Baltasar. Cogía un montón de pelo, lo ataba con una cuerda y lo metía a presión en la madera; cortaba el pelo con la forma deseada y encolaba la parte que daba a la madera, volviendo a enroscar después.

El jabón se compraba por kilos, era como una pasta, con una paletica se cogía y se ponía en la brocha. Antiguamente no se utilizaba brocha, se daba el jabón con la mano.

**Taza:** Era una pieza de metal en el que se echaba el agua caliente necesaria para el afeitado, que se había puesto a calentar en un pucherico en la estufa o en el fuego.

**Bacinilla:** Era una pieza de metal, redondeada, con un escote, que se ponía en el cuello para dar jabón y que lo que caía se recogiera en ese recipiente. Nos da la sensación por sus explicaciones que es similar a lo que utiliza Don Quijote de la Mancha y llama la "vacía". Su padre sí que la usó.

**Babero:** Es un cuadro de tela que se pone alrededor del cuello... si el jabón se trabajaba bien,

no escurría, si estaba la cara sucia, no lo hace bien y se escurre.

Con ese mismo cuadro de tela anudado al cuello, se secaba la cara después del afeitado y se echaba en una cesta para lavarlo.

**Gomero:** Era un utensilio de metal, con un papelico, donde se iba dejando el jabón del afeitado. En el gomero se limpiaba la navaja. Antiguamente se ponía en el hombro un trapico y se limpiaba allí.

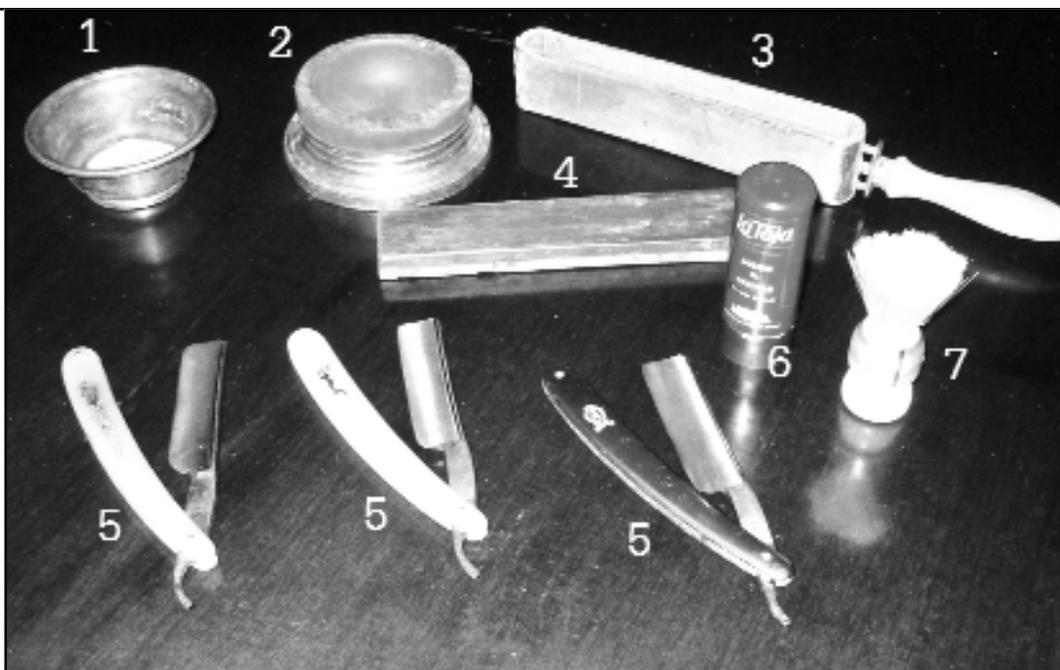
**Cepillo para el pelo:** De madera, con un mango alargado y al final con pelo, servía para retirar los pelos cortados.

**El sillón de afeitar:** El sillón de afeitar de su padre es el que acompaña este reportaje, restaurado por Mariano Herrando Mariel. La madera era buena, de roble y mereció la pena dejarlo como estaba en su origen, con el reposacabezas, pieza articulada para levantarla si había que afeitar y bajarla si era para cortar el pelo. El otro sillón era el que usaba José, lo había comprado en Cosa.

## Utensilios para afeitar

- 1.- Taza para el agua
- 2.- Gomero
- 3.- Suavizador
- 4.- Piedra de afilar
- 5.- Navajas
- 6.- Tubo de jabón
- 7.- Brocha para dar jabón

(Fotografía: José López)





## Anécdotas

José recuerda haber afeitado a colmeneros sentados en las cajas de las colmenas. Volviendo de Cosa, en un tajo, afeitó a dos o tres segadores.

Una vez, en casa del tío Eligio que tenía la tienda, vino un viajante y se mofaba un tanto de la vida de los pueblos, hablaba de las ventajas de la ciudad, de los tranvías... y le preguntó: *¿No habrá barbero que me afeite?* Mandó llamar a su padre y no estaba en ese momento, con lo que dejó recado. Cuando llegó su padre le dijo: *¡Mira, aquí está el sastre!* Y como el viajante se quedó un poco extrañado, le dijo Eligio: *¿Lo empiezas tú o lo empiezo yo?* Entonces le tomaron el pelo real y el de broma... *¡Sal ahora a coger los tranvías!*

Esta anécdota nos la habían contado todavía más alambicada: Nos dijeron que estaban juntos el sastre y el herrero (vivían en la misma calle, como nos dice José) y al pedir el viajante afeitado tras meterse con los del pueblo, lo llevaron a casa del herrero, que empezó a afeitarlo, dándole algún que otro pellizco y trasquilón... cuando llegó el sastre, paró y le dijo al viajante: *¡Ahora seguirá el sastre!*, con lo que al susto y al daño que le había hecho el herrero creyendo que era el barbero, se añadía ahora el riesgo de la tijera del sastre... la mofa ahora fue de los del pueblo por su cara de susto, pero la faena se terminó bien.

También nos dice José que como lo normal era afeitarse el sábado o cada quince días, su padre una vez le dijo: *¡Éste se ha echao novia, que se ha afeitao dos veces!*

Una vez venía uno con la cara sucia, del trabajo y se juntó con otro en la entrada y al decirle que por qué

no se lavaba antes de afeitarse, éste le contestó: *¡Que me lave el sastre, que para eso le pago!* Su padre oyó el comentario y le echó una navaja peor, por lo que el cliente protestó: *¡Uy, qué mal me haces!* Y le contestó el sastre: *¡Cómo quieres que te lo haga, con la cara que llevas!*

Nos cuenta José como anécdota (pero él no la vivió) que en algunos casos, cuando no había agua caliente para mojar la brocha y quedaba poco, el barbero escupía en la brocha, lo que supuso extrañeza al forastero que le estaba afeitando y le llamó la atención, a lo que el barbero contestó: *¡Pues has tenido suerte, por ser forastero, a los de aquí les escupo en la cara!*

Los hombres no se lavaban la cabeza nunca... *¡cuando llovía!*

Aunque por lo general se cortaba mejor de quincena porque la barba se suavizaba, al tener mucho pelo se daba peor el jabón y su padre le dijo a uno: *¡Ven todas las semanas, que te cobraré lo mismo!* Porque prefería afeitarlo cada semana aunque le cobrara la tarifa quincenal.

En la barbería se charraba, se opinaba sobre lo acaecido en la semana. Recuerda José que una vez había un director de banco de Valencia, que se alojaba en casa de la Felisa del Tío Juanico, cuando en Torre los Negros sólo había luz por la noche, la de Electra Padre Selleras que os hemos contado alguna vez, y contaba una noche mientras esperaba el afeitado: *¡Estoy en la gloria... me voy a la residencia y no me dejan vivir, aquí, sin luz, sin teléfono, sin agua, mejor!* Y cuando se quejaba alguno de tener poco dinero les recomendaba: *¡Cuando se vaya a acostar y piense que no tiene dinero, piense que tiene 30 millones en el banco... los tenga o no, nos los va a sacar esa noche, haga cuenta que es millonario y viva feliz!*

Cuando la guerra, su padre estaba lesionado y se bajaron a Barrachina. Su hermano Antonio se quedó en el pueblo y afeitaba a los del pueblo y hasta iba a los parapetos a afeitar a los soldados.

La barbería también era un lugar propio para hacer apuestas, para contar chistes o planear alguna faena. Una apuesta que recuerda José de oírse la decir a su padre era: *¿A que no aguantas tres golpes debajo de la mesa?* Cuando el cliente se había metido debajo de la mesa, el padre daba dos golpes y le añadía: *¡Pues el tercero, aguantas hasta que te lo dé!*

Otra apuesta: *¿A que no te quitas el reloj solo?* Y cuando se lo iba a quitar, se lo quitaban otros dos o tres a la vez y entonces le decía *¡Ya no has sido solo!*

José recuerda que su padre era de anécdotas, dichos y recuerda que para el día de los Inocentes, iba a casa de su suegra y le decía: *¡Tía Agustina, deme un vaso de revuelto!* Y cuando le tocaba pagar... *¡Los santos inocentes se lo pagarán!*

## Formas de pago en la barbería

José López nos explica que había contrato anual para afeitarse (en los años 46-47 valía 12 pesetas al año, una vez por semana, con lo que salía a real) por lo que entraba el servicio en el contrato. El corte de pelo valía una peseta y José nos dice que si era muy amigo, no le cobraba, por ejemplo cuando se casaba.

Se afeitaba los viernes por la noche y los sábados. *¡Cuando venían, te ganabas el jornal!* También había “extras”, por ejemplo si alguien se iba de viaje, tenía una boda o una celebración.

Se afeitaba o cortaba el pelo en orden de llegada, se podía guardar el turno pero lo habitual era seguir el orden. Nos cuenta José que se juntaban en su casa una veintena de vecinos. Venían por la noche y estaban charrando hasta que les tocaba. *¡La víspera de San Pedro, de afeitarse, a la fuente!*

estudio  
Antiguamente se cobraba en especie, en trigo, el día de San Miguel, igual que el herrero y otros gremios de tarifa fija... se decía: “a recoger la molinada”, porque el pago era en especie, en trigo... aunque teniendo en cuenta la calidad de la

entrega, a José le avisó el del Servicio Nacional que no se lo iba a coger por lo que pasó a cobrar en dinero.

Se podía ir a afeitarse a las casas, valía el doble. Algunos tenían utensilios propios en la casa. También se sugería el afeitarse en casa si alguno tenía alguna enfermedad o un daño en la cara, por lo que los demás pudieran pensar al utilizar la misma cuchilla.

Iban a Portalrubio, las Cuevas, Cosa... el padre enseñó el oficio a todos los hermanos. Como anécdota, recuerda José que cuando iban a los pueblos, a veces, calentaban vino y se hacía fiesta después de afeitarse.

Su padre había aprendido el oficio en Barrachina. Estuvo en Torre los Negros de pastor hasta los 18 años. Lo llevó su padre a Barrachina a hacerle un pantalón a la medida (hacían una muesca en un arca para tomar las medidas) y como le gustó lo que vio, lo llevó a aprender y aprendió los dos oficios: barbero y sastre. El barbero de Barrachina tenía dos o tres aprendices. Su padre enseñó a los tres hijos, al segundo no porque se fue de botones a Valencia.

La barbería estaba en la misma casa en la que ahora vive José. La habitación de coser y afeitarse era la misma ya que los sábados se afeitaba y no se cosía. Cuando había mucho trabajo, se utilizaba la habitación de dormir.

En la misma calle, vivían los tres oficiales: el herrero, Atilano Gómez, el carpintero, Eliseo Vicente y el sastre, Antonio López. Luego ya se fueron cada uno a su sitio y él se quedó aquí.



# El ciclo de la vida II

## Las Comuniones(2)

En el número 50 de Gileta, en el artículo sobre las comuniones, hubo varios errores que nuestros lectores han corregido y pasamos a comentar para completarlo.

En la comunión que se celebró el 23 de mayo de 1963, fiesta de la Ascensión del Señor, falta añadir a José Luis Gimeno Gracia, Clarita Polo Marco y María Rosa López Burillo, información facilitada por José Luis que guardaba el recordatorio. Nos aclaran que no comulgaban por años, sino que se agrupaban de varias fechas, no coincidiendo siempre con las quintas.

A María Ángeles Gimeno Gracia la citamos dos veces, la verdadera es 1960 y además nos añade otra información: se decían poesías en el día de la primera comunión, que se entrenaban en la escuela; se salía al altar y se declamaba. Su padre tenía un amigo que tenía una hija poeta, así que le pasó una libreta con muchas poesías y ella eligió una que se aprendió y recitó el día de la primera comunión y de la que todavía recuerda un fragmento:

*Me ha dicho mamá, ¡Oh Virgen María!  
que tú te avergüenzas de las malas niñas.  
Yo, madre, te quiero, tú, madre, me miras,  
¿será que soy buena, madre de mi vida?  
Y si he sido mala, no sé qué te diga.*

estudio El dato sobre Domingo Arenas no es correcto. Se trataba de Domingo Esteban Arenas, que comulgó en 1961 ó 1962 con Cristóbal y Marcelino Pina. Si fuera Domingo Arenas nos tendríamos que remontar a muchos años atrás, en el mismo grupo de

Miguel García, Demetrio Collados, Teodoro López, Miguel Mariel, Blas Domingo, Balbina Losilla, Facunda Sánchez, Pilar Simón y Josefa Collados.

Según en qué épocas, el catecismo antes de la comunión tenía distintos formatos. Recuerdan que daban asistencias (“existencias”, nos dicen algunos) que era una especie de puntos por ir y haberse aprendido el catecismo o lo que se había marcado. Luego, al final, se canjeaban los puntos por regalos, saliendo a elegir en orden de mayor puntuación. Recuerda Mari Pepa que a ella le tocó el libro del Drama de Jesús. Gregoria recibió una imagen de la Virgen que fue la que dio lugar a la anécdota cuando la familia Sánchez arregló el Pairón de la Purísima y hubo dos imágenes.

Trinidad Garcés Nogués, Conchita Herrando Nuez y Martina Royo Ventura, comulgaron juntas, pero no nos saben decir qué año.

María Victoria Marco nos cuenta que ella también comulgó con el traje de la foto del artículo, el de Sara Royo.

El traje de esta nueva fotografía fue el que llevaron Gregoria y Pilar Fraj Garcés, que luego llevó esta niña, su prima de Godos, Anita, y que terminó convertido en el faldón de cristianar de los hijos de Pilar.

Con estas aportaciones, acabamos el Ciclo de la Vida II dedicado a un acontecimiento social importante en Torre los Negros.

Agradecemos todas las colaboraciones recibidas y os animamos a hacer lo mismo con el nuevo capítulo que comenzamos: Las bodas.



# El ciclo de la vida III

## Las Bodas

En el ciclo de la vida, la boda era un hito especial, como organizador social y herencia patrimonial. Ahora tomamos la parte festiva.

Agradecemos nuevamente a nuestros informantes los datos, recuerdos y vivencias transmitidas.

### La manta

Era una costumbre especial de Torre los Negros, obligada para los mozos que se hacían novios de mozas de Torre los Negros, para “los forasteros” y voluntaria para los novios del pueblo; se pagaba una merienda a los mozos del pueblo el día de la segunda amonestación. No terminamos de entender por qué se denomina así, la explicación más razonable que hemos encontrado es que el padre entregaba una manta cuando uno se casaba.

Si el mozo era de fuera, le podía resultar difícil de entender por qué debía ser el pagador de una fiesta en la que él no era especialmente el protagonista, fiesta en la que el vino podía alargar la lengua y llegar incluso a oírse algún impropio, alguna “tiradilla” respecto a él mismo, su prometida o la vida en común. Visto por el lado positivo, era una forma de entronizar con el pueblo, conocer a los que iban a ser sus nuevos amigos o bien

seguir una tradición y “quedar bien” con los amigos y familia de la novia. Por otra parte era una forma de asegurar y dar fe colectiva de un propósito y una decisión... ¡había que tenerlo claro para rascarse el bolsillo en momentos en que el dinero no sobraba!.

Nuestros informadores nos dicen que todo el mundo pagaba la manta y sólo recuerdan uno que, mal aconsejado, se negó a pagarla. No recuerdan si pasó algo (la “amenaza” era el lavador o cencerrada o alguna faena inconfesable) pero lo que sí nos dicen es que fue un mozo que nunca tuvo amigos en el pueblo, era un perfecto desconocido. Otro caso fue el de mi abuelo, al que le pidieron una cantidad desorbitada y sus familiares le recomendaron que no pagara. Se hizo cencerrada (un cuerno, ladrillos huecos y hacer una hoguera)... al final cedieron las dos partes y se pagó la manta y se hicieron amigos.

Acudían a la fiesta todos los mozos del pueblo, categoría a la que se llegaba cuando ya había acabado la escuela y trabajaba, sobre los 17 años y tras pagar un litro de vino. Ser mozo implicaba poder participar en acontecimientos del pueblo, entrar a los bailes “privados” es decir, en el estanco o en una casa particular y al baile del trinquete. Los mozos o solteros más mayores eran los que la organizaban: calculaban el dinero que



hacía falta para la merienda, acordaban en qué casa se iba a hacer (en la de alguno de los mozos organizadores) y preparaban la caldereta de carne a la pastora y el vino. *"Cogían las perras, compraban una borrega o una oveja machorra, la guisaban con pataticas y se preparaba la merienda, que era casi cena y luego ronda y beber vino... ¡armonía completa!". Siempre había algún mozo que era el organizador principal "el que llevaba el palico la gaita"*

El novio forastero podía traer a la fiesta a sus amigos o familiares. Como por la tarde había baile, los organizadores ya calculaban la cantidad con los que habían venido. También nos dicen que los mozos organizadores se guardaban los mejores tajos de la borrega y otro día se hacían una merienda por su cuenta.

Nos dicen que se calculaba el dinero según las posibilidades económicas y que también podía incidir el factor relacional: si le interesaba la moza a alguno y le había dado calabazas, se podía subir el precio.

Solía ser en domingo, el día de la segunda amonestación (más de uno llevaba mal cuerpo el lunes al ir a trabajar o se empalmaba la noche de juerga con el trabajo). Son muchas las fiestas vinculadas con el vino y nos comentan muchas anécdotas de mantas y de otras fiestas, explicándonos que a los que se emborrachaban los llevaban a casa, cerca de la puerta pero sin entrar, porque si no, la bronca de los padres se repartía y la podían emprender contra los acompañantes (que tampoco iban muy serenos) Como anécdotas de mantas, nos dicen que cuando la manta de Valeriano Sarto Romeo, en la ronda se bebía Licor 43, que era la bebida de moda. Miguel García recuerda que él pagó la manta invitando a los mozos en el estanco.

# Los puentes y la carretera

por Carlos Casas Nagore

En esta ocasión, la sección de patrimonio nos la hace nuestro nuevo colaborador. Las ilustraciones y fotografías se las debemos a Esther Señor García y María del Mar Fraj García. Muchas gracias a todos de parte de Gileta.

Por extraño que parezca, hasta 1761 el Estado no se ocupó de los caminos de España. Solo por motivos militares, o por el paso de un cortejo, se trabajaba en adecentarlos. La aridez habitual, y las fuertes tormentas veraniegas ocasionaban la existencia de ramblas con fuertes arrastres, destrozando lo poco hecho. En invierno, la nieve y los barrizales impedían cualquier desplazamiento. De este modo, la utilización del camino estaba vinculada al ritmo de las estaciones.

La existencia de puentes para cruzar ríos o ramblas de importancia era un lujo en los escasos caminos carreteros. Las “guías” de viaje señalaban la presencia de puentes con la misma importancia que la de los pueblos o lugares que atravesaba el camino.

En 1759 se inicia el reinado de Carlos III, y con él llegan al poder los hombres de la Ilustración, que toman conciencia de la necesidad de disponer de buenos caminos para facilitar el desarrollo de un país como España, que carece de ríos navegables o de canales de importancia. Entre 1750 y 1754, un irlandés al servicio de España, llamado Bernardo Ward, recorrió varios países europeos más prósperos para analizar las claves de su desarrollo. Al volver a

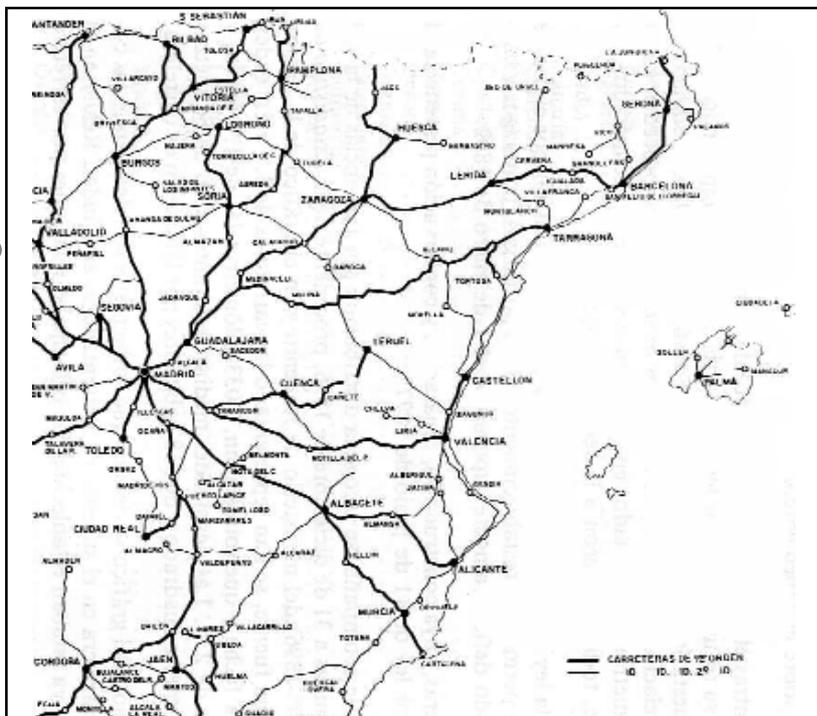
España, redactó entre 1755 y 1762 su “Proyecto Económico”, que entre otras cosas recogió sus tesis sobre la estructura económica que necesitaba España. Respecto al sistema de transportes, es conocida su versión centralista: “Necesita España de seis caminos grandes, desde Madrid a La Coruña, a Badajoz, a Cádiz, a Alicante y a la raya de Francia, así por la parte de Bayona como por la de Perpiñán; y de estos se deben sacar al mismo tiempo otros a varios Puertos de Mar, y otras ciudades principales...”

Basado en el Proyecto Económico de Ward, el 10 de julio de 1761 se expidió un Real Decreto “para hacer Caminos rectos y sólidos en España, que faciliten el comercio de unas Provincias a otras, dando principio por los de Andalucía, Cataluña, Galicia y Valencia”. El Decreto especificó claramente el orden de prioridades: “que se hagan sólidamente los caminos convenientes para la utilidad común de mis Pueblos, comenzando por los principales desde la Corte a las Provincias... y que concluidos estos se vayan executando todos los demás...”. La estructura viaria española, inexistente en la práctica hasta entonces, nació absolutamente centralista y radial, y ha llegado así hasta nuestros días.

El desarrollo inicial del Real Decreto chocó con la falta de fondos, de organización y de técnicos preparados para la tarea. Además, la Guerra de la Independencia supuso un frenazo absoluto en las tareas, amén de destrozarse buena parte de lo construido. La posterior primera Guerra Carlista no hizo sino prolongar el letargo en la construcción de caminos.

En la provincia de Teruel, la mayor parte de los caminos que describe Madoz, a mediados del siglo XIX (1845-1850), son de herradura, y están en mal estado. Muchos, como los de la propia Capital (exceptuando el de Zaragoza a Valencia), eran intransitables en época invernal.

“No es nada halagüeño el estado de los caminos en esta provincia. No la cruza ninguna carretera general, pero actualmente se construye una que, partiendo de la capital, sigue el curso derecho del Jiloca por medio de los campos de Cella y Monreal. En este punto atraviesa el expresado río, y pasando próxima a Pozuel y Blancas entra en Castilla, toca en la ciudad de Molina y continúa a empalmarse en Alcolea del Pinar con el camino arrecife de Madrid a Zaragoza. Los trabajos de esta carretera son muy lentos.”





“La que conduce de Teruel a Valencia se halla concluida hasta La Puebla de Valverde, y un trozo corto en las inmediaciones de Sarrión; el resto, aunque delineado, rebajado y casi en estado de transitar hasta los confines de la provincia, no puede concluirse por falta de fondos, a pesar de que los pueblos de varios partidos judiciales contribuyen hace algunos años con este objeto.”

“Hace tiempo se principió a construir un arrecife que desde Zaragoza debe cruzar la provincia hasta Morella ... pero tampoco se trabaja en ella” “Los demás caminos son transversales en su mayor parte, y los restantes de herradura en muy mal estado.”

¿Y la actual carretera N-211, entre Caminreal y Alcañiz?. El propio Madoz nos la incluye como la principal carretera en estudio en los años de 1850: “Existen varios proyectos para abrir diferentes vías de comunicación, y entre ellos el más importante la construcción de una carretera que partiendo desde Monreal del Campo atravesase los partidos judiciales de Calamocha, Segura, Castellote y Alcañiz hasta el Ebro, poniéndose en contacto con la provincia de Tarragona.”

Hasta bien entrado el siglo XIX, el camino carretero entre Madrid y Barcelona discurría por Alcolea del Pinar, Used y Daroca (según la “Nueva Guía de Caminos”, de S. López, año 1812). Los estrechos del Jalón, por donde se encuentra la actual A-2, eran un simple camino de herradura, que utilizaba la posta, pero no era transitable para carruajes.

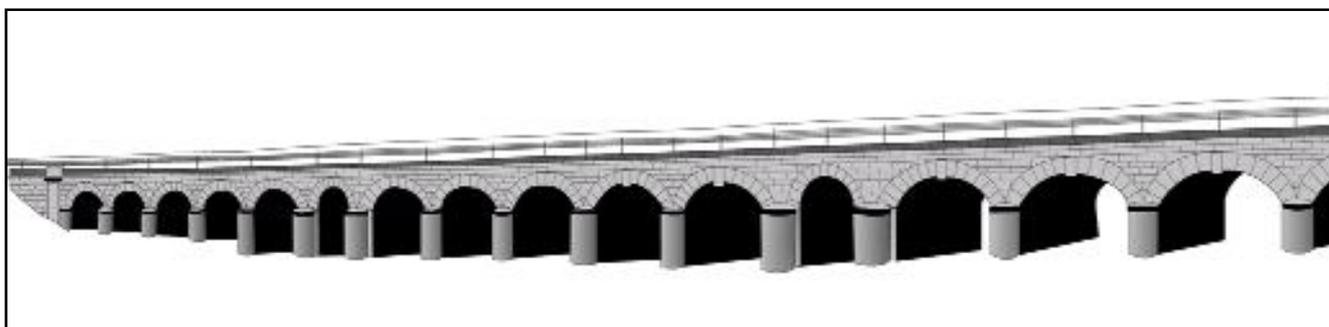
Tras la primera Guerra Carlista, se acelera el pro-

ceso de construcción de carreteras, y se dictan normas técnicas y administrativas. Además, es la época de los primeros planes de carreteras.

Ya desde estos primeros planes, se incluye como carretera general la “Monreal del Campo - Tarragona”, arrancando desde la que uniría Madrid con Teruel, y permitiendo unir de este modo Madrid con Tarragona. Se trata de una carretera radial, que une Madrid con la costa, y de acuerdo con los criterios Ley de 7 de mayo de 1851 es clasificada como general, es decir, entre las carreteras de mayor rango. De hecho, en la provincia de Teruel, y hasta bien entrado el siglo XX, tan solo tendrá este rango de “general” o “de primer orden” esta carretera, junto a la que entonces estaba en construcción entre Tarancón y Teruel.

Esta clasificación forzó su construcción prioritaria, respecto a otras carreteras de la provincia de menor rango. Como suele pasar, a pesar de este carácter, las obras se acometieron relativamente tarde. En la Memoria General de Obras Públicas editada en 1856, se reconoce que de la carretera “Monreal del Campo – Tarragona” tan solo estaban en construcción dos “trozos”, con una longitud de 15,8 km, en la provincia de Tarragona, y que el resto de la carretera estaba en estudio.

Por desgracia, los archivos del Ministerio de Fomento en Teruel desaparecieron en la última guerra civil, de manera que no se tienen antecedentes de estos proyectos o de la evolución de la construcción de la carretera. Por fuentes indirectas (Memorias de Obras Públicas y datos de la Revista de Obras Públicas) sabe-



mos que en 1869 se trabajaba en las inmediaciones de Castel de Cabra, y en 1872 en Alcorisa. En 1873 se recibieron las obras de los trozos 1º y 3º de la carretera, probablemente en las proximidades de Caminreal y Bañón. En 1882 aparece citado el “puente de la carretera de Alcañiz” sobre el río Pancrudo (actual puente de San Miguel), en la publicación “Itinerarios del río Ebro y todos sus afluentes”. La última obra de importancia en el itinerario fue el puente sobre el río Matarraña, cerca de Valdehormo, que finalizó en 1894. Entre 1895 y 1896 se remataron dos tramos pendientes en Montalbán y Alcorisa (en sus travesías), y se consideró terminada la que entonces era la principal carretera de la provincia, la “Alcolea del Pinar-Tarragona”, carretera denominada “de primer orden”.

El hecho de tratarse de una carretera de primer orden obligó a que se construyeran gran número de obras de fábrica, que como se ha indicado eran entonces un lujo en cualquier carretera. Entre Caminreal y Montalbán, las principales obras se resolvieron mediante pontones, bien de un solo vano, bien mediante varios unidos, todos ellos con sillares de piedra y con una construcción muy cuidada, que les da un aspecto muy bello.

Técnicamente, un pontón es una obra con luz

libre inferior a los diez metros. No deja de ser una definición, pues el conjunto de pontones de Los Hocinos y de San Miguel, en Torre los Negros, son auténticos puentes, ubicados en un entorno natural de gran belleza.

La mayor parte de los pontones construidos entre Caminreal y Montalbán tienen características similares:

- Uso de sillería, muy bien trabajada, tanto en el arco como en los tímpanos, estribos, aletas y muros de acompañamiento.

- Arcos rebajados (escarzanos), alguno bastante espectacular, como el caso del pontón existente en un tramo abandonado de carretera, 400 metros antes del puente de Los Hocinos.

- Idéntico tipo de dovelas, con el trasdós en ángulo, adecuado para recibir los sillares del tímpano.

- Clave personalizada, en saliente respecto al resto del arco.

- Tajamares redondeados. Un buen ejemplo es el del puente de los Hocinos.

Los hermosos conjuntos de Los Hocinos y de San Miguel, en Torre los Negros, tienen todas estas características. Probablemente sus pretiles, al igual que el del resto de pontones, fueran inicialmente de piedra. Posteriormente se fueron eliminando para sustituirlos

por barandillas o por barreras de seguridad, más aptas para la contención de los modernos automóviles, pero de mucho menor gusto. En el puente de Los Hocinos está previsto sustituir la barrera de seguridad dispuesta hace unos años en uno de sus márgenes por barandilla, reponiendo la imposta. Hoy día solamente quedan pretiles de piedra en el pontón de Cosa.



El puente de San Miguel tiene sus arranques, en sus dos estribos, con piedra de distinta coloración que el resto. Probablemente estos arranques tengan mayor antigüedad. Las características de los arcos son similares a las del resto de pontones construidos a finales del XIX.

El conjunto de puentes y pontones de Torre los Negros, en la antigua carretera de primer



orden entre Alcolea del Pinar y Tarragona, constituyen un patrimonio de gran importancia. Son unas obras muy bien hechas, que mantienen el recuerdo de aquellos caminos carreteros en los que el viajero se integraba en el paisaje, sin las prisas y premuras actuales, y cuando salvar un río mediante un puente era un alivio que hoy ya casi nadie agradece.

patrimonio

### Epílogo

El Ministerio de Fomento tiene previsto en 2009/2010 realizar operaciones específicas de mantenimiento en diversos puentes históricos de la provincia, entre los que se encuentran los de Torre los Negros.

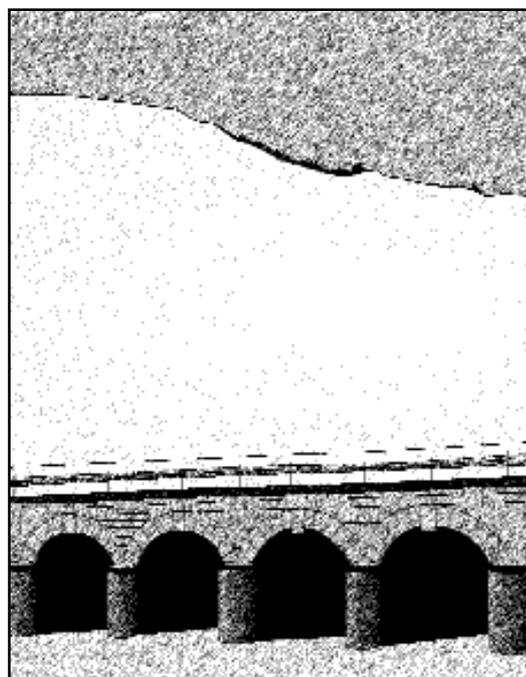
En el Centro de Conservación de Carreteras del Ministerio de Fomento en Calamocha (Polígono Agroalimentario s/n) existe una exposición sobre la forma de viajar y de alojarse en el siglo XIX, visitable en horario de oficinas.

En el Centro de Conservación de Teruel (Carretera de Celadas s/n) existe una exposición permanente sobre la historia de las carreteras en la provincia de Teruel. El Centro está abierto las 24 horas del día.

En ambos centros, y a medio plazo en el de Montalbán, se ha dispuesto un área didáctica para niños sobre construcción y mantenimiento de carreteras. Para visitarla es necesario concertar citación.

### Hocino: De hoz. (R.A.E.)

1. m. Terreno que dejan las quebradas o angosturas de las montañas cerca de los ríos o arroyos.
2. m. pl. Huertecillos que se forman en dichos parajes.
3. m. pl. Angostura de los ríos cuando se estrechan entre dos montañas.



# El majuelo

Me llamo majuelo y doy nombre a una fuente y una zona.

También me llamo espino albar o espino blanco, bizcotero, *Crataegus monogyna*.

Soy un arbusto caducifolio y vegeto en suelos sueltos y frescos. Soy de la familia de las rosáceas y tengo ese aspecto ramificado y enmarañado, con unas espinas cortas y fuertes. Mis hojas son simples, alternas y con largo peciolo, mi lámina es espatulada y hendida en varios lóbulos.

En primavera es cuando saco muchas flores, de olor agradable, agrupadas en ramilletes; con cinco pétalos blancos o rosado, dispuestos en estrella, muchos estambres y un solo pistilo.

Mis frutos se llaman manzanetas o bizcotas, maduran en otoño y son un buen alimento para los pájaros en otoño e invierno. Son globosas, ovoides, de color rojo, de carne dulce y un solo huesecillo.

Ya en tiempos prehistóricos, mis antepasados eran el alimento de los vuestros porque han encontrado pruebas del consumo en yacimientos prehistóricos.

Mis flores se han utilizado para tónico cardíaco e hipotensor. Tomadas en tisana, tienen propiedades sedantes y antiespasmódicas.



También soy una planta melífera, por tanto un buen alimento para las abejas.



Entre los usos mágicos, se dice que si en una tormenta se busca refugio debajo de mí, es una protección para los rayos, pero yo no estaría muy seguro. Existe la leyenda de que la Virgen María tendió su manto en un majuelo; por ello también si me cortáis una rama en la noche de San Juan y la colocáis en la ventana, la casa queda protegida contra los rayos, aunque creo que es mejor que pongáis un pararrayos y me dejéis crecer.